

# برنامه درسی برای آموزش زبان سوئدی برای مهاجرین

## اهداف تحصیلی

برنامه آموزش زبان سوئدی برای مهاجرین یک برنامه آموزشی رسمی است که هدف اش فراهم کردن دانش ابتدایی زبان سوئدی برای مهاجرین بزرگسال است. در این برنامه درسی یک محصل با داشتن زبان مادری دیگر غیر از زبان سوئدی این زبان را به عنوان زبان دوم عملی آموخته و رشد می دهد.

این برنامه درسی برای محصلین ابزار زبانی برای برقراری ارتباط و شرکت فعال در زندگی روزمره، جامعه، و در محیط کاری را مهیا میکند. یکی از اهداف این برنامه آموزشی ارائه امکانات خواندن و نوشتن به آئده از مهاجرینی بزرگسال که فاقد مهارت های اولیه سواد هستند، میباشد. برای یک محصلی که سواد عملی ندارد و یا با زبان ای مینویسد که از سیستم الفبای متفاوت از الفبای لاتین استفاده میکند، در چهار چوب این برنامه تحصیلی تدریس خواندن و نوشتن صورت میگردد. این برنامه آموزشی متوجه افرادی با تجارب گوناگون، وضعیت متفاوت زندگی، دانش و اهداف تحصیلی است، و بایست به اشتراک محصل و با در نظر داشت علاقمندی، تجارب، دانش همه جانبه، و اهداف دراز مدت او برنامه ریزی و تدوین گردد.

این برنامه درسی باید مبنی بر ضروریات فردی بوده و بتواند با شغل روزمره و یا فعالیت های دیگر، طور مثال جهت یابی شغلی، اعتبار بخشی و یا تائید، کارآموزی، و تحصیلات دیگر همزمان پیشبرده شود. و بایست با در نظر داشت زمان، مکان، محتویات و نحوه کاری آنچنان انعطاف پذیری داشته باشد که محصل بتواند در تدریس شرکت کند.

## اهداف برنامه تحصیلی و ویژگی های آن

هدف در نظر گرفته شده در مورد زبان سوئدی برای مهاجرین قرار ذیل است:

- باید باعث رشد توانایی محصل در خواندن و نوشتن زبان سوئدی شود.
- باید باعث رشد توانایی محصل در حرف زدن، مکالمه، خواندن، گوش دادن و درک زبان سوئدی در زمینه های مختلف شود.
- باید باعث رشد توانایی محصل در یادگرفتن یک تلفظ خوب شود.
- باید باعث رشد توانایی محصل در استفاده از وسایل کمکی گردد.
- باید باعث رشد توانایی محصل در وفق دادن زبان خود در ارتباط به مخاطبین و موقعیت های متفاوت شود.
- باید باعث رشد آگاهی محصل در نحوه یادگیری زبان، و
- استراتژی های یادگیری و برقراری ارتباط به منظور ادامه رشد زبان

یکی از مشخصات برنامه آموزشی سوئدی برای مهاجرین اینست که سبب رشد توانایی فصاحت زبان در نزد محصل می شود. یعنی اینکه داشتن توانایی برقرار کردن ارتباط هم از طریق گفتاری و هم از طریق نوشتاری با در نظر داشت نیازمندی های خود. محصل باید دانش و مهارت های از نوع مختلف را بدست آورد تا بتواند گزینه های مناسب زبانی را در رابطه با موقعیت های موجود برقراری ارتباط، انتخاب کند. توانایی فصیح زبانی شامل مهارت های متنوع می باشد که با هم عمل نموده و همدیگر را تکمیل می کند. بنابراین یکی از شرایط توانایی زبانی دسترسی به یک سیستم زبانی و دانش استفاده از این سیستم است. دانش سیستم زبانی شامل، لغات، عبارات، تلفظ و ساختار دستور زبانی است، در حالی که دانش استفاده از زبان در باره تهیه نمودن متن و انتخاب نمودن گزینه های عملی و وفق دادن به مخاطب و هدف است.

یک مهارت مهم دیگر استفاده از استراتژی ها به منظور رسانیدن هدف خود است. در برنامه آموزشی زبان سوئدی برای مهاجرین باید آگاهی محصل در باره نحوه فراگیری زبان و درک وی از یادگیری زبان توسعه یابد. فراگیری زبان و درک وی از یادگیری زبان توسعه یابد.

مهارت های بین فرهنگی محصل نیز باید از طریق اندیشیدن به تجارب فرهنگی خود و مقایسه آنها با پدیده ها در زندگی روزمره، اجتماعی و شغلی در کشور سوئد توسعه یابد در برنامه آموزش زبان سوئدی برای مهاجرین باید مهارت های محصل در استفاده از ابزار دیجیتال و وسایل کمکی برای بدست آوردن معلومات، ارتباطات و یادگیری توسعه یابد.

مفهوم گسترده ترمتن دارای اهمیت زیادی در برنامه آموزش زبان سوئدی برای مهاجرین است. بدست آوردن و تهیه یک متن همیشه به مفهوم احتیاج به خواندن نه بلکه گوش دادن، تصویر فم را نیز احتوا میکند.

## ساختار این برنامه آموزشی

این برنامه آموزشی شامل سه مسیر مختلف درسی 1، 2 و 3 بوده که متوجه اشخاص با سوابق، شرایط و اهداف مختلف می شود. مسیر درسی 1 متشکل از کورس های A و B، مسیر درسی 2 متشکل از دوره های B و C و مسیر درسی 3 متشکل از دوره های C و D است. این چهار کورس نشان دهنده پیشرفت در برنامه درسی است. مسیر درسی 1 در قدم اول برای کسانی که تحصیلات بسیار کوتاه دارند و مسیر درسی 3 برای آنهایی که تجربه تحصیلی دارند، در نظر گرفته شده. با وجود اینکه یک محصل می تواند برنامه آموزشی زبان سوئدی برای مهاجرین را بعد از ختم کورس و یا مسیر درسی مربوط به پایان برساند، اما هدف اینست که به همه محصلین فرصت تحصیل تا کورس D فراهم گردد. دو کورس در بیشتر از یک مسیر درسی گنجانیده شده است. وابسته به انتخاب مسیر درسی هریک از این دو کورس، کورس های B و C میتواند هر دو یا ابتدایی و یا ادامه کورس باشد. بدون در نظر داشت اینکه این کورس ها دوره مقدماتی است و یا ادامه کورس ها شرایط آنها یکسان است، اما با ملاحظه به تجارب درسی، سوابق تحصیلی، و دانش زبان سوئدی محصل در شروع کورس و انتخاب مسیر درسی این کورسها کاملا از هم متفاوت می باشند. از اینکه یک محصل در چه سطح درس های خود را شروع می کند با ارزیابی و سنجش دانش، شرایط، و امکانات وی در رسیدن به اهداف می باشد.

این کورس ها در ارتباط و در چهارچوب حاصل از تجربیات مشترک کشورهای اروپایی [در تدریس زبان] تهیه شده؛ یادگیری، تدریس و ارزیابی. کورس A برابر با سطح A1-/A1، کورس B برابر با سطح A1/A2، و کورس C برابر با سطح A2/A2+، و کورس D برابر با سطح B1/B1+ است.

## یادگیری خواندن و نوشتن

برنامه خواندن و نوشتن متوجه آنهایی است که فاقد تحصیلات قبلی اند و برای کسانی که دارای تحصیلات کوتاه بوده و سواد عملی ندارند. در دوره تحصیلی به آنها امکانات یادگیری مهارت در خواندن و نوشتن ابتدایی فراهم گردد، که این شامل یادگیری گسترده تر و خودکارکردن دانش محصل است. باسواد شدن به مفهوم اساسی مستلزم زمان طولانی است. همچنان این برنامه آموزشی برای کسانی در نظر گرفته شده است که سواد دارند اما روی الفبای لاتین تسلط ندارند. درین صورت روند یادگیری شکل دیگری را اختیار می کند یادگیری خواندن و نوشتن بخش از دوره های A تا D نیست و به عنوان یک کورس مجزا میتواند به تنهایی و یا همزمان با یک کورس دیگر پیش برده شود. به عبارت دیگر این یک پروسه است که در تمام مدت زمان که محصل در برنامه زبان سوئدی شرکت میکند جریان داشته باشد، برای اینکه مهارتش بتواند کاملا خودکار شود. تدریس میتواند [درین صورت] به زبان مادری محصل و یا به زبان دیگر و بایست شانه به شانه با تدریس زبان سوئدی صورت بگیرد.

## ارزیابی

معیار ارزیابی باید بر اساس توانایی شاگردان در استفاده از زبان سوئدی به طور قابل فهم در مقاصد مختلف در زندگی روزمره، اجتماعی و کاری باشد. ارزیابی باید در برگیرنده دانش محصل بر اساس معیارهای در نظر گرفته شده برای نمرات A، B، C، D و E باشد. معیارها بر مبنای پنج اصل تدوین شده اند: درک مطلب از طریق گوش دادن، درک مطلب از طریق خواندن، تاثیرگذاری متقابل به طور شفاهی، تهیه شفاهی مطلب، و مهارت نوشتن. ارزیابی معیارها نباید بطور مستقلانه از هم صورت بگیرد بلکه آموزگار باید یک ارزیابی همه جانبه از توانایی زبانی محصل نموده و دریابد که یک محصل در حقیقت از عهده چه چیزهای در رابطه به زبان بر می آید. درستی زبانی باید در ارتباط با پیچیدگی محتویات زبانی باشد.

در پایان دوره های A، B و C یک آزمون سرتاسری اجباری در همه کشور برگزار می گردد. برای کورس های A تا D نمرات در پایان هر کورس داده میشود. به آن بخش برنامه آموزشی که یادگیری خواندن و نوشتن را احتوا می کند نمره داده نمیشود.

## معیار ارزیابی

درک مطلب از طریق گوش دادن

### کورس A (A1-/A1)

محصل با اندکی کمک میتواند صحبت ساده و روزمره را بفهمد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
<p>محصل میتواند کلمات عادی و عبارات کوتاه ساده را در رویداد های بازگو شده روزمره وهم معلومات روشن و مورد علاقه خود را درک کند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورات شفاهی ساده و معمولی عمدتاً کارآمد از طریق عمل به آن نشان می دهد.</p>	<p>نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است</p> <p>محصل درک خود را از دستورات شفاهی ساده و معمولی نسبتاً کارآمد از طریق عمل به آن نشان می دهد.</p>	<p>محصل جملات عادی و عبارات کوتاه ساده را در رویداد های بازگو شده روزمره وهم معلومات مناسب و روشن و مورد علاقه خود را درک می کند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورات شفاهی ساده و معمولی به شکل خوب کارآمد از طریق عمل به آن نشان می دهد.</p>	<p>نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است</p>	<p>محصل جملات و عبارات به هم پیوسته کوتاه ساده را در رویداد های بازگو شده روزمره وهم معلومات مناسب و روشن و مورد علاقه خود را درک می کند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورات شفاهی ساده و معمولی به شکل خوب کارآمد از طریق عمل به آن نشان می دهد.</p>

### کورس B (A1/A2)

محصل میتواند به صورت واضح، صحبت ساده و روزمره را بفهمد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
<p>محصل درک خود را از رویداد های بازگو شده ساده، صحبت، معلومات، اخبار ساده ومطالب مشهور از طریق خلاصه نمودن عمده محتویات نشان میدهد.</p> <p>محصل درک خود را از پیام های کوتاه و روشن شفاهی و دستورالعمل ها در روزمره از طریق عمل به آنها به شکل عمدتاً کارآمد نشان می دهد.</p>	<p>نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است</p> <p>محصل درک خود را از پیام های کوتاه و روشن شفاهی و دستورالعمل ها در روزمره از طریق عمل به آنها به یک شکل نسبتاً کارآمد نشان می دهد.</p>	<p>محصل درک خود را از رویداد های بازگو شده ساده، صحبت، معلومات، اخبار ساده ومطالب مشهور از طریق خلاصه نمودن عمده محتویات وتوضیح جزئیات مهم آنها نشان میدهد.</p> <p>محصل درک خود را از پیام های کوتاه و روشن شفاهی و دستورالعمل ها در روزمره از طریق عمل به آنها به شکل خوب کارآمد نشان می دهد.</p>	<p>نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است</p>	<p>محصل درک خود را از رویداد های بازگو شده کوتاه ساده، صحبت، معلومات، اخبار ساده ومطالب مشهور از طریق خلاصه نمودن محتویات به طور ساده وتوضیح جزئیات مهم و تفاوت های جزئی آنها نشان میدهد.</p> <p>محصل درک خود را از پیام های کوتاه و روشن شفاهی و دستورالعمل ها در روزمره از طریق عمل به آنها به شکل خوب کارآمد نشان می دهد.</p>

### کورس C (A2/A2+)

محصل میتواند صحبت ساده و واضح را در حالات معمولی در زندگی روزمره، اجتماعی و کاری بفهمد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
<p>محصل درک خود را از رویداد های بازگو شده ساده، تشریحات، صحبت، معلومات، اخبار کوتاه در مورد مطالب آشنا از طریق خلاصه نمودن محتویات عمده به طور ساده، نشان میدهد.</p> <p>محصل درک خود را از پیام های واضح و ساده شفاهی و دستورالعمل ها در روزمره از طریق عمل به آنها به شکل عمدتا کارآمد نشان می دهد.</p>	<p>نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است</p>	<p>محصل درک خود را از رویداد های بازگو شده ساده، تشریحات، صحبت، معلومات، اخبار کوتاه در مورد مطالب آشنا از طریق خلاصه نمودن محتویات عمده به طور ساده و توضیح دادن در مورد نکات مهم آن نشان میدهد.</p> <p>محصل درک خود را از پیام های واضح ساده شفاهی و دستورالعمل ها در روزمره از طریق عمل به آنها به شکل نسبتا خوب کارآمد نشان می دهد.</p>	<p>نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است</p>	<p>محصل درک خود را از رویداد های بازگو شده ساده، تشریحات، صحبت، معلومات، اخبار کوتاه در مورد مطالب آشنا از طریق خلاصه نمودن محتویات عمده به طور ساده و توضیح دادن در مورد نکات مهم و تفاوت های جزئی آن نشان میدهد.</p> <p>محصل درک خود را از پیام های واضح ساده شفاهی و دستورالعمل ها در روزمره از طریق عمل به آنها به شکل خوب کارآمد نشان می دهد.</p>

### کورس D (B1/B1+)

محصل میتواند صحبت واضح را در حالات غیر رسمی و هم حالات بیشتر رسمی در زندگی روزمره، اجتماعی و کاری بفهمد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
<p>محصل درک خود را از گفته ها، تشریحات، صحبت ها، بحث ها، معلومات، اخبار در مورد مطالب آشنا از طریق خلاصه نمودن محتویات عمده و توضیح دادن در مورد نکات مهم و تفاوت های جزئی آن بیان می کند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل های شفاهی مفصل و واضح، به صورت عمدتا کارآمد از طریق عمل به آن بیان کند.</p>	<p>نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است</p>	<p>محصل درک خود را از گفته ها، تشریحات، صحبت ها، بحث ها، معلومات، اخبار در مورد مطالب آشنا از طریق خلاصه نمودن محتویات عمده و توضیح دادن در مورد نکات مهم بیان می کند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل های شفاهی مفصل و واضح، به صورت نسبتا خوب کارآمد از طریق عمل به آن بیان کند.</p>	<p>نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است</p>	<p>محصل درک خود را از گفته ها، تشریحات، صحبت ها، بحث ها، معلومات، اخبار در مورد مطالب آشنا از طریق خلاصه نمودن محتویات عمده بیان می کند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل های شفاهی مفصل و واضح، به صورت عمدتا کارآمد از طریق عمل به آن بیان کند.</p>

## معیار ارزیابی

درک مطلب از طریق خواندن

### کورس A (A1-/A1)

محصل میتواند اطلاعات ساده را در ارتباط به حالات واقعی و روزمره بدست آورده و درک کند.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل اطلاعات ساده را به صورت کلمات معمولی و سمبول ها بدست آورده و میفهمد.	نمره D به مفهوم در برگرفته نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل اطلاعات ساده را به صورت کلمات معمولی و سمبول ها و عبارات بسیار ساده بدست آورده و میفهمد.	نمره B به مفهوم در برگرفته نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل اطلاعات ساده را به صورت کلمات معمولی و سمبول ها و عبارات بسیار ساده و جملات، بدست آورده و میفهمد.

### کورس B (A1/A2)

محصل میتواند متن های ساده را در حالات معمولی روزمره خوانده درک کرده و آنرا به کار برد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل متن های متناسب حکایتی و تشریحی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن محتویات عمده به طور ساده، بیان میکند.  محصل درک خود را از پیام های شخصی، معلومات واقعی، و دستورات عملی های کوتاه، واضح، و ساده از طریق عمل کردن به آن به صورت عمدتاً کارآمد بیان میکند.  محصل چند استراتژی خواندن را به صورت عمدتاً کارآمد انتخاب و از آن استفاده میکند.	نمره D به مفهوم در برگرفته نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل متن های متناسب حکایتی و تشریحی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن محتویات عمده به طور ساده، و توضیح جزئیات مهم آن، بیان میکند.  محصل درک خود را از پیام های شخصی، معلومات واقعی، و دستورات عملی های کوتاه، واضح، و ساده از طریق عمل کردن به آن به صورت نسبتاً خوب کارآمد بیان میکند.  محصل چند استراتژی خواندن را به صورت عملی انتخاب و از آن استفاده میکند.	نمره B به مفهوم در برگرفته نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل متن های متناسب حکایتی و تشریحی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن محتویات عمده به طور ساده، و توضیح جزئیات مهم و تفاوت های جزئی آن، بیان میکند.  محصل درک خود را از پیام های شخصی، معلومات واقعی، و دستورات عملی های کوتاه، واضح، و ساده از طریق عمل کردن به آن به صورت خوب کارآمد، بیان میکند.  محصل چند استراتژی خواندن را به صورت عملی و موثر انتخاب و از آن استفاده میکند.

کورس C (A2/A2+)

محصل میتواند متن های ساده و معمولی را در زندگی روزمره، اجتماعی و شغلی خوانده، درک کرده و آنرا به کار ببرد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
<p>محصل متن های حکایتی و تشریحی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن محتویات عمده آن به طور ساده، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن ها، جدول ها، و گراف های واقعی بدست آورده و در مورد استدلالات ساده خود را بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح طریق عمل کرد به آنها به شکل عمدتاً کارآمد نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت عمدتاً کارآمد انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>	<p>نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است</p> <p>محصل متن های حکایتی و تشریحی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن محتویات عمده آن و توضیح جزئیات مهم به طور ساده، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن ها، جدول ها، و گراف های واقعی بدست آورده و در مورد استدلالات پیچیده خود را بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح طریق عمل کرد به آنها به شکل نسبتاً خوب کارآمد نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت عملی انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>	<p>نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است</p> <p>محصل متن های حکایتی و تشریحی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن محتویات عمده آن و توضیح جزئیات مهم به طور ساده، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن ها، جدول ها، و گراف های واقعی بدست آورده و در مورد استدلالات پیچیده تر خود را بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح طریق عمل کرد به آنها به شکل خوب کارآمد نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت عملی و موثر انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>	<p>محصل متن های حکایتی و تشریحی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن محتویات عمده آن و توضیح جزئیات مهم به طور ساده، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن ها، جدول ها، و گراف های واقعی بدست آورده و در مورد استدلالات پیچیده تر خود را بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح طریق عمل کرد به آنها به شکل خوب کارآمد نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت عملی و موثر انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>	<p>محصل متن های حکایتی و تشریحی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن محتویات عمده آن و توضیح جزئیات مهم به طور ساده، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن ها، جدول ها، و گراف های واقعی بدست آورده و در مورد استدلالات پیچیده تر خود را بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح طریق عمل کرد به آنها به شکل خوب کارآمد نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت عملی و موثر انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>

## کورس D (B1/B1+)

محصل میتواند متن های ساده [ا ما] با کمی پیچیدگی را در زندگی روزمره، اجتماعی و شغلی خوانده، درک کرده و آنرا به کار ببرد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
<p>محصل متن های حکایتی و تشریحی و استدلالی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن <b>محتویات عمده</b> آن به طور ساده، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن های واقعی بدست آورده و در مورد این معلومات استدلالات خود را به طور ساده بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح از طریق عمل کرد به آنها به شکل <b>عمدتا کارآمد</b> نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت <b>عمدتا کارآمد</b> انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>	<p>نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است</p> <p>محصل درک خود را از موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن <b>محتویات عمده</b> آن به طور ساده و با توضیح جزئیات مهم، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن های واقعی بدست آورده و در مورد این معلومات استدلالات پیچیده خود را بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح از طریق عمل کرد به آنها به شکل <b>نسبتا خوب</b> کارآمد نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت <b>عملی</b> انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>	<p>نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است</p> <p>محصل درک خود را از موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن <b>محتویات عمده</b> آن به طور ساده و با توضیح جزئیات مهم، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن های واقعی بدست آورده و در مورد این معلومات استدلالات پیچیده تر خود را بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح از طریق عمل کرد به آنها به شکل <b>خوب کارآمد</b> نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت <b>عملی و موثر</b> انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>	<p>محصل متن های حکایتی و تشریحی و استدلالی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن <b>محتویات عمده</b> آن به طور ساده و با توضیح جزئیات مهم، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن های واقعی بدست آورده و در مورد این معلومات استدلالات پیچیده تر خود را بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح از طریق عمل کرد به آنها به شکل <b>خوب کارآمد</b> نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت <b>عملی و موثر</b> انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>	<p>محصل متن های حکایتی و تشریحی و استدلالی در باره موضوعات آشنا را خوانده و درک خود از مطلب را توسط خلاصه کردن <b>محتویات عمده</b> آن به طور ساده و با توضیح جزئیات مهم، بیان میکند.</p> <p>محصل معلومات مشخص را در متن های واقعی بدست آورده و در مورد این معلومات استدلالات پیچیده تر خود را بیان میکند.</p> <p>محصل درک خود را از دستورالعمل ها، و مقررات واضح از طریق عمل کرد به آنها به شکل <b>خوب کارآمد</b> نشان می دهد.</p> <p>محصل چند استراتژی خواندن را با در نظر داشت هدف خواندن به صورت <b>عملی و موثر</b> انتخاب و از آن استفاده میکند.</p>

## معیار ارزیابی

تاثیر گذاری متقابل به صورت شفاهی

### کورس A (AI-AI)

محصل میتواند تماس اجتماعی برقرار نموده، و با کمک ارتباط را در حالات واقعی و روزمره برقرار نگهدارد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل در صحبت های بسیار ساده روزمره از طریق بکاربردن کلمات و عبارات سلام علیکی، متعارفی و وداع و پرسیدن و پاسخ گفتن به سوالات ساده درموجودیت ضروریات واقعی. محصل حرکات، پرسش ها و استراتیژی های دیگر را به طور عمدتا کارآمد به منظور افهام و تفهیم انتخاب و استفاده میکند.	نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل در صحبت های بسیار ساده روزمره از طریق بکاربردن کلمات و عبارات معمولی و پرسیدن و پاسخ گفتن به سوالات ساده درموجودیت ضروریات واقعی. محصل حرکات، پرسش ها و استراتیژی های دیگر را به طور عملی به منظور افهام و تفهیم انتخاب و استفاده میکند.	نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل در صحبت های بسیار ساده روزمره از طریق بکاربردن کلمات و عبارات و جملات و پرسیدن و پاسخ گفتن به سوالات ساده درموجودیت ضروریات واقعی. محصل حرکات، پرسش ها و استراتیژی های دیگر را به طور عملی و موثر به منظور افهام و تفهیم انتخاب و استفاده میکند.

### کورس B (AI/A2)

محصل میتواند با کمک ارتباط را در حالات معمولی روزمره برقرار نگهدارد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل در صحبت های ساده در باره موضوعات کاملا آشنا از طریق ابراز نظرات و خواهشات خود و واکنش به نظرات مطرح شده و پرسش و پاسخ به طوری که اندکی صحبت را در جریان نگه میدارد، شرکت میکند. محصل استراتیژی های را به طور عمدتا کارآمد به منظور افهام و تفهیم انتخاب و استفاده میکند.	نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل در صحبت های ساده در باره موضوعات کاملا آشنا از طریق ابراز نظرات و خواهشات خود و واکنش به نظرات مطرح شده و پرسش و پاسخ به طوری که صحبت را نسبتا خوب در جریان نگه میدارد، شرکت میکند. محصل استراتیژی های را به طور عملی به منظور افهام و تفهیم انتخاب و استفاده میکند.	نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل در صحبت های ساده در باره موضوعات کاملا آشنا از طریق ابراز نظرات و خواهشات خود و واکنش به نظرات مطرح شده و پرسش و پاسخ به طوری که صحبت را خوب در جریان نگه میدارد، شرکت میکند. محصل استراتیژی های را به طور عملی و موثر به منظور افهام و تفهیم انتخاب و استفاده میکند.



### کورس C (A2/A2+)

محصل میتواند، با اندکی سازگاری به هدف و همصحبت، در حالات معمولی در زندگی روزمره، اجتماعی و کاری با یک زبان ساده ارتباط را برقرار نگهدارد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل در صحبت های ساده و بحث ها در باره موضوعات آشنا از طریق ابراز و درخواست نظرات افکار، و معلومات به طوری که تا اندازه صحبت و بحث را به پیش میبرد.  محصل استراتژی های را به طور عمدتاً کارآمد به منظور سهولت در تاثیر گذاری متقابل، انتخاب و استفاده میکند.	نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل در صحبت های ساده و بحث ها در باره موضوعات آشنا از طریق ابراز و درخواست نظرات افکار، و معلومات به طوری صحبت و بحث را به پیش میبرد.  محصل استراتژی های را به طور عملی به منظور سهولت در تاثیر گذاری متقابل، انتخاب و استفاده میکند.	نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل در صحبت های ساده و بحث ها در باره موضوعات آشنا از طریق ابراز و درخواست نظرات افکار، و معلومات به طوری که تا اندازه صحبت و بحث را به پیش برده و آنرا عمیق تر و یا گسترده تر میکند.  محصل استراتژی های را به طور عملی و موثر به منظور سهولت در تاثیر گذاری متقابل، انتخاب و استفاده میکند.

### کورس D (B1/B1+)

محصل میتواند، با اندک سازگاری به هدف و همصحبت، در حالات غیر رسمی و بیشتر رسمی در زندگی روزمره، اجتماعی و کاری ارتباط را برقرار نگهدارد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل در صحبت های ساده و بحث ها در باره موضوعات آشنا از طریق ابراز و نظرات و پاسخ گفتن به نظرات با استدلال ساده و هم چنان ابراز و درخواست افکار ومعلومات به طوری که تا اندازه صحبت و بحث را به پیش ببرد.  محصل استراتژی های را به طور عمدتاً کارآمد به منظور حل مشکلات در تاثیر گذاری متقابل، انتخاب و استفاده میکند.	نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل در صحبت های ساده و بحث ها در باره موضوعات آشنا از طریق ابراز و نظرات و پاسخ گفتن به نظرات با استدلال پیچیده و هم چنان ابراز و درخواست افکار ومعلومات به طوری که صحبت و بحث را به پیش ببرد.  محصل استراتژی های را به طور عملی به منظور حل مشکلات در تاثیر گذاری متقابل، انتخاب و استفاده میکند.	نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل در صحبت های ساده و بحث ها در باره موضوعات آشنا از طریق ابراز و نظرات و پاسخ گفتن به نظرات با استدلال پیچیده تر و هم چنان ابراز و درخواست افکار ومعلومات به طوری که صحبت و بحث را به پیش برده و آنرا عمیق تر و یا گسترده تر میکند.  محصل استراتژی های را به طور عملی و موثر به منظور حل مشکلات در تاثیر گذاری متقابل، انتخاب و استفاده میکند.

## معیار ارزیابی

حرف زدن

### کورس A (AI-/AI)

محصل با کمک میتواند با یک زبان ساده در بعضی از حالات که در باره خود شخص می باشد، ارتباط برقرار نماید.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل با کلمات معمولی و عبارات ساده در باره شرایط شخصی و تجارب حکایت میکند.  محصل حرکات و استراتژی های دیگر را به طور عمدتاً کارآمد به منظور افهام انتخاب و استفاده میکند.	نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل با کلمات، و عبارات معمولی در باره شرایط شخصی و تجارب حکایت میکند.  محصل حرکات و استراتژی های دیگر را به طور عملی به منظور افهام انتخاب و استفاده میکند.	نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل با عبارات بهم پیوسته و جملات در باره شرایط شخصی و تجارب حکایت میکند.  محصل حرکات و استراتژی های دیگر را به طور عملی و موثر به منظور افهام انتخاب و استفاده میکند.

### کورس B (A1/A2)

محصل با کمک میتواند با یک زبان ساده و به کمک حرکات در حالات معمولی در زندگی روزمره ارتباط برقرار نماید.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل به شکل ساده در باره تجارب شخصی و اشخاص، مکان ها، و رویداد های کاملاً مشهور، حکایت میکند.  محصل نظرات خود را به صورت قابل فهم و تا اندازه بهم پیوسته ابراز میدارد.  محصل استراتژی های را به طور عمدتاً کارآمد به منظور افهام انتخاب و استفاده میکند.	نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل به شکل پیشرفته در باره تجارب شخصی و اشخاص، مکان ها، و رویداد های کاملاً مشهور، حکایت میکند.  محصل نظرات خود را به صورت نسبتاً واضح و نسبتاً بهم پیوسته ابراز میدارد.  محصل استراتژی های را به طور عملی به منظور افهام انتخاب و استفاده میکند.	نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل به شکل بسیار پیشرفته در باره تجارب شخصی و اشخاص، مکان ها، و رویداد های کاملاً مشهور، حکایت میکند.  محصل نظرات خود را به صورت واضح و بسیار بهم پیوسته ابراز میدارد.  محصل استراتژی های را به طور عملی و موثر به منظور افهام انتخاب و استفاده میکند.

### کورس C (A2/A2+)

محصل میتواند، با اندک سازگاری به هدف و مخاطب، به زبان ساده در حالات معمولی در زندگی روزمره، اجتماعی و کاری ارتباط را برقرار نگهدارد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
<p>محصل به صورت ساده درباره تجارب شخصی، و نظرات اش در مورد مطالب آشنا حکایت کرده و توضیح داده و مشوره های ساده و دستورالعمل میدهد.</p> <p>محصل نظرات خود را به صورت قابل فهم و تا اندازه بهم پیوسته ابراز نموده همچنان نمونه اندک تنوع زبانی بروز میدهد.</p> <p>محصل استراتژی های مختلف را به طور عمدتا کارآمد به منظور بهبود برقراری ارتباط انتخاب و استفاده میکند.</p>	<p>نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است</p>	<p>محصل به صورت پیشرفته درباره تجارب شخصی، و نظرات اش در مورد مطالب آشنا حکایت کرده و توضیح داده و مشوره های ساده و دستورالعمل میدهد.</p> <p>محصل نظرات خود را به صورت نسبتا واضح و نسبتا بهم پیوسته ابراز نموده همچنان نمونه نسبتا خوب تنوع زبانی بروز میدهد.</p> <p>محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی به منظور بهبود برقراری ارتباط انتخاب و استفاده میکند.</p>	<p>نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است</p>	<p>محصل به صورت بسیار پیشرفته درباره تجارب شخصی، و نظرات اش در مورد مطالب آشنا حکایت کرده و توضیح داده و مشوره های ساده و دستورالعمل میدهد.</p> <p>محصل نظرات خود را به صورت واضح و بسیار بهم پیوسته ابراز نموده همچنان نمونه خوب تنوع زبانی بروز میدهد.</p> <p>محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی و موثر به منظور بهبود برقراری ارتباط انتخاب و استفاده میکند.</p>

### کورس D (B1/B1+)

محصل میتواند، با اندک سازگاری به هدف و مخاطب، هم در حالات غیررسمی و هم رسمی تر در زندگی روزمره، اجتماعی و کاری ارتباط را برقرار نگهدارد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
<p>محصل به صورت ساده درباره رویداد های جاری، تجارب، احساس و نظرات اش حکایت کرده و توضیح داده و مشوره دستورالعمل میدهد.</p> <p>محصل نظرات خود را به صورت اندک روان و اندک بهم پیوسته ابراز نموده همچنان نمونه اندک تنوع زبانی بروز میدهد.</p> <p>محصل استراتژی های مختلف را به طور عمدتا کارآمد به منظور بهبود برقراری ارتباط انتخاب و استفاده میکند.</p>	<p>نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است</p>	<p>محصل به صورت پیشرفته درباره رویداد های جاری، تجارب، احساس و نظرات اش حکایت کرده و توضیح داده و مشوره دستورالعمل میدهد.</p> <p>محصل نظرات خود را به صورت نسبتا خوب روان و نسبتا خوب بهم پیوسته ابراز نموده همچنان نمونه نسبتا خوب تنوع زبانی بروز میدهد.</p> <p>محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی به منظور بهبود برقراری ارتباط انتخاب و استفاده میکند.</p>	<p>نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است</p>	<p>محصل به صورت بسیار پیشرفته درباره رویداد های جاری، تجارب، احساس و نظرات اش حکایت کرده و توضیح داده و مشوره دستورالعمل میدهد.</p> <p>محصل نظرات خود را به صورت خوب روان و خوب بهم پیوسته ابراز نموده همچنان نمونه خوب تنوع زبانی بروز میدهد.</p> <p>محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی و موثر به منظور بهبود برقراری ارتباط، انتخاب و استفاده میکند.</p>

## معیار ارزیابی

### مهارت نوشتن

#### کورس A (AI-/AI)

محصل میتواند به برخی از حالات روزمره که ضرورت به نوشتن دارد رسیدگی کند

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل میتواند امضا بگذارد، و در پر کردن مشخصات شخصی که بتوانند مناسب فرم های معمولی ساده باشند، کمک نمایند.  محصل به صورت عمدتاً کارآمد معلومات مهم را در صورت نیازمندی شخصی مینویسد.	نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل میتواند امضا بگذارد، و مشخصات شخصی را طوری بنویسد که بعد از اندک پرداز مناسب فرم های ساده معمولی باشند.  محصل به صورت نسبتاً کارآمد معلومات مهم را در صورت نیازمندی شخصی مینویسد.	نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	شمحصل میتواند امضا بگذارد، و مشخصات شخصی را طوری بنویسد که مناسب فرم های ساده معمولی باشند.  محصل به صورت خوب کارآمد معلومات مهم را در صورت نیازمندی شخصی مینویسد.

#### کورس B (A1/A2)

محصل میتواند به منظور برقراری ارتباط در حالات معمولی در زندگی روزمره چند متن ساده را با دست و یا توسط کامپیوتر بنویسد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل پیام های کوتاه ساده و قابل فهم، تیریکات، و متن های در باره شخص خود و رویداد های را که تجربه کرده مینویسد.  محصل به صورت عمدتاً کارآمد مفهومی را خلق میکند.  محصل استراتژی های مختلف را به طور عمدتاً کارآمد برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.	نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	محصل پیام های ساده کوتاه نسبتاً واضح، تیریکات، و متن های در باره شخص خود و رویداد های را که تجربه کرده مینویسد.  محصل به صورت نسبتاً کارآمد، مفهومی را خلق میکند.  محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.	نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل پیام های کوتاه ساده و واضح، تیریکات، و متن های در باره شخص خود و رویداد های را که تجربه کرده مینویسد.  محصل به صورت خوب کارآمد، مفهومی را خلق میکند.  محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی و موثر برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.

#### کورس C (A2/A2+)

محصل میتواند، با اندک سازگاری به هدف و مخاطب، با نوشتن متن های ساده در زندگی روزمره، اجتماعی و کاری ارتباط را برقرار نگهدارد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل متن های پیوسته و قابل فهم در باره تجارب، احساسات، و نظرات و همچنان متن های بر مبنای واقعیات و متن های دیگر رسمی در باره مطالب آشنا مینویسد.  محصل به طور عمدتاً کارآمد ساختارها در متن خود ایجاد کرده و نمونه اندک تنوع در ذخیره لغات و ساختن جملات نشان میدهد.  محصل استراتژی های مختلف را به طور عمدتاً کارآمد برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.	نمره D به مفهوم در برگیرنده نمره E و تا اندازه زیاد نمره C است	شمحصل متن های پیوسته و نسبتاً واضح در باره تجارب، احساسات، و نظرات و همچنان متن های بر مبنای واقعیات و متن های دیگر رسمی در باره مطالب آشنا مینویسد.  محصل به طور نسبتاً خوب کارآمد ساختارها در متن خود ایجاد کرده و نمونه نسبتاً خوب تنوع در ذخیره لغات و ساختن جملات نشان میدهد.  محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.	نمره B به مفهوم در برگیرنده نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل متن های پیوسته و واضح در باره تجارب، احساسات، و نظرات و همچنان متن های بر مبنای واقعیات و متن های دیگر رسمی در باره مطالب آشنا مینویسد.  محصل به طور خوب کارآمد ساختارها در متن خود ایجاد کرده و نمونه خوب تنوع در ساختن جملات نشان میدهد.  محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی و موثر برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.

**کورس D (B1/B1+)**

محصل میتواند، با اندک سازگاری به هدف و مخاطب، با نوشتن متن های ساده هم در حالات غیررسمی و هم رسمی تر در زندگی روزمره، اجتماعی و کاری ارتباط را برقرار نگهدارد.

نمره E	نمره D	نمره C	نمره B	نمره A
محصل به صورت اندک روان متن های تشریحی، حکایتی، و استدلالی در مورد مطالب آشنا مینویسد.	نمره D به مفهوم در برگرفته نمره E او تا اندازه زیاد نمره C است	محصل به صورت نسبتا بسیار روان متن های تشریحی، حکایتی، و استدلالی در مورد مطالب آشنا مینویسد.	نمره B به مفهوم در برگرفته نمره C و تا اندازه زیاد نمره A است	محصل به صورت بسیار روان متن های تشریحی، حکایتی، و استدلالی در مورد مطالب آشنا مینویسد.
محصل به طور عمدتا کارآمد ساختارها در متن خود ایجاد کرده و نمونه اندک تنوع در ذخیره لغات و ساختن جملات نشان میدهد.	محصل به طور نسبتا بسیار کارآمد ساختارها در متن خود ایجاد کرده و نمونه نسبتا خوب تنوع در ذخیره لغات و ساختن جملات نشان میدهد.	محصل به طور نسبتا اطمینان بسیار ساختار های ساده وهم پیشرفته تری زبان را در متن های خود بکار میبرد.	محصل با اطمینان بسیار ساختار های ساده وهم پیشرفته تری دستور زبان را در متن های خود بکار میبرد.	محصل به طور بسیار کارآمد ساختارها در متن خود ایجاد کرده و نمونه خوب تنوع در ذخیره لغات و ساختن جملات نشان میدهد.
محصل با اندک اطمینان ساختار های ساده وهم پیشرفته تری دستور زبان را در متن های خود بکار میبرد.	محصل به طور عمدتا کارآمد یادداشت های را از برای نوشتن خود ترتیب میدهد.	محصل با نسبتا اطمینان بسیار ساختار های ساده وهم پیشرفته تری دستور زبان را در متن های خود بکار میبرد.	محصل با اطمینان بسیار ساختار های ساده وهم پیشرفته تری دستور زبان را در متن های خود بکار میبرد.	محصل به طور خوب کارآمد یادداشت های را از برای نوشتن خود ترتیب میدهد.
محصل استراتژی های مختلف را به طور عمدتا کارآمد برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.	محصل استراتژی های مختلف را به طور نسبتا خوب کارآمد برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.	محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.	محصل با اطمینان بسیار ساختار های ساده وهم پیشرفته تری دستور زبان را در متن های خود بکار میبرد.	محصل استراتژی های مختلف را به طور عملی و موثر برای نوشتن انتخاب و استفاده میکند.